

1. Крючков Г. Болонський процес як гармонізація Європейської системи вищої освіти. // Іноземні мови в навчальних закладах. – Педагогічна преса, 2004. – С. 23-24.
2. Мельник Я. Do you speak English? // «Прикордонник України» від 4 березня 2011р. – №8 (5262). – С. 5.
3. Украинские генералы сдали экзамен по физподготовке и английскому языку // «Новый Регион» от 23.12.2011г.
4. Цвяк Л.В. Формування мотивації до вивчення іноземної мови майбутніми офіцерами нефілологічного напрямку підготовки у вищому навчальному закладі // Науковий вісник Чернівецького університету: Збірник наук. праць. – Вип. 544: Педагогіка та психологія. – Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2011. – С. 172-180.

ТРАДИЦІЙНА І ДИСТАНЦІЙНА ФОРМИ ІНШОМОВНОЇ ПІДГОТОВКИ ОФІЦЕРІВ ЛДУ БЖД ДО ПРОВЕДЕННЯ ЄВРО-2012

Шуневич Богдан Іванович
доктор педагогічних наук,
професор
Львівський державний університет
безпеки життєдіяльності

Для виконання завдання Державної цільової програми підготовки та проведення в Україні фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу у Львівському державному університеті безпеки життєдіяльності (ЛДУ БЖД) організовано поглиблене вивчення іноземних (англійської, німецької та французької) мов офіцерами нашого закладу, які будуть залучені до цієї роботи у Львові.

Перед тим, як розпочати навчання, було проведено тестування наявних знань з іноземних мов усіх офіцерів. Відповідно до рівня знань англійської мови, було створено три групи для офіцерів із високим і чотири групи з середнім рівнем знання мови, а також по одній групі з німецької і французької мов. Решта офіцерів займаються самостійно, використовуючи навчальні матеріали, з якими працюють викладачі та офіцери під час занять.

Заняття проводяться відповідно до навчальної програми, створеної викладачами кафедри іноземних мов та технічного перекладу (ІМтаТП) нашого університету, з урахуванням специфіки служби офіцерів ЛДУ БЖД, а також «Навчальної програми мовної підготовки співробітників центральних органів виконавчої влади, які будуть залучені до підготовки та проведення в Україні фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу», створеної науковцями Київського національного лінгвістичного університету.

Мета доповіді – поділитися досвідом поєднання традиційної та елементів дистанційної форм навчання під час поглибленого вивчення іноземних мов офіцерами Львівського державного університету безпеки життєдіяльності, які будуть залучені до підготовки та проведення фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу в Україні.

Мовна підготовка офіцерів відповідно до навчальної програми передбачає 140 навчальних годин (80 годин аудиторних, 60 годин самостійної роботи).

Завдання поглиблення знань мов полягає у формуванні базових умінь та навичок аудіювання, читання англійських текстів, а також базових навичок говоріння, пов'язаних із виконанням офіцерами своїх службових обов'язків під час проведення чемпіонату, створення безпечних умов перебування громадян інших країн – гостей чемпіонату Європи 2012 року з футболу на території України.

Програма підготовки надає можливість офіцерам розвивати мовну компетенцію і стратегії, необхідні для ефективної участі в тих ситуаціях професійного спілкування, в яких вони можуть опинитися під час проведення фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу.

Розглянемо детальніше процес іноземної підготовки офіцерів у нашому університеті до проведення ЄВРО-2012.

Більшість офіцерів є колишніми курсантами Львівського державного університету безпеки життєдіяльності, тому викладачі знають їх можливості у вивченні мов, особливо в групах із високим рівнем знання мови, і перш за все стараються відновити ці знання повторенням матеріалу, який, будучи курсантами, вони вивчали протягом п'ятого курсу, а дехто в ад'юнктурі. З цією метою використовуються матеріали з іноземних мов електронної бібліотеки ЛДУ БЖД, яка створена і постійно поповнюється викладачами кафедри ІМтаТП з 2001 року, а також дистанційні курси з англійської мови для курсантів і студентів першого, другого, п'ятого курсів та ад'юнктів [1], створених в університеті протягом 2005-2007 рр.

Наше дослідження стану впровадження дистанційної освіти у навчальних закладах Міністерств оборони, внутрішніх справ, надзвичайних ситуацій України [2] показало, що нова форма навчання в цих закладах і, зокрема, в Національній академії внутрішніх справ України, вже успішно використовується.

Заняття офіцерів із високим рівнем знання англійської проводяться в комп'ютерних лабораторіях університету і, зокрема, лабораторії комбінованого навчання кафедри ІМтаТП, що дає можливість використовувати матеріали згаданих вище дистанційних курсів [3]. Офіцери з цих груп також відвідують щомісячні засідання семінару «Теорія і практика військового і технічного перекладу» [4], мета якого – поглиблювати теоретичні і практичні знання учасників семінару шляхом обміну досвідом у

перекладацькій роботі з військовими і технічними текстами різної тематики і жанру.

Велике значення для розвитку мовних навиків офіцерів мають щотижневі засідання «Англійського клубу» для офіцерів [5], які проводить докторант Мішель Вазкез, волонтер Корпусу Миру в Україні. Клуби німецької та французької мови для офіцерів заплановано проводити з лютого 2012 року. На останніх засіданнях «Англійського клубу» офіцери і викладачі університету обговорювали з М. Вазкез проблеми гасіння лісових пожеж, розповідали про свою роботу в університеті і перспективи на майбутнє, а також порівнювали традиції святкування Нового року в Україні і США. Батько американки є пожежником-добровольцем, а сама Мішель деякий час працювала диспетчером в одному з поліцейських відділків у США, тому їй легко знайти тему для спілкування з нашими офіцерами.

Наступним етапом у поглибленні мовних навичок будуть спільні дистанційні заняття англійською мовою офіцерів нашого університету з офіцерами Головної пожежної школи у Варшаві (Польща) та інших зарубіжних навчальних закладів за допомогою системи відеоконференцій.

Доповідь буде супроводжуватися презентацією навчальних матеріалів, які використовуються під час занять з іноземних мов для офіцерів ЛДУ БЖД.

Таким чином, розроблена в нашому університеті навчальна програма мовної підготовки офіцерів служби цивільного захисту, сучасне апаратне, програмне і методичне забезпечення дають можливість офіцерам суттєво поглибити наявні знання з іноземних мов відповідно до вимог Державної цільової програми підготовки та проведення в Україні фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу.

На нашу думку, поєднання традиційної і дистанційної форм іншомовної підготовки офіцерів буде також успішно використовуватися в ЛДУ БЖД після завершення Євро-2012, тому що наш університет увійшов в склад Європейської асоціації вищих навчальних закладів пожежної служби, а отже буде постійна потреба у вдосконаленні знань з іноземних мов, які потрібні для участі у спільних навчаннях, проектах тощо.

Література:

1. Шуневич Б. Комплекс дистанційних курсів для навчання курсантів, студентів та ад'юнктів / Б. Шуневич // Наукова скарбниця освіти Донеччини: Науково-методичний журнал. – Донецьк: ДНУ, 2009. – № 1. – С. 44–49.
2. Шуневич Б. Дистанційне і комбіноване навчання у вищих військових навчальних закладах України // Військова освіта та наука: сьогоднішня та майбутня: Тези доповідей VII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 24-25 листопада 2011 р. – К.: ВКНУ, 2011. – С. 158.
3. Дробіт І. Перспектива використання подкастів з навчальною метою // Стратегія якості у промисловості і освіті: Тези доповідей VII Міжнародної

конференції, м. Варна (Болгарія), 3-10 червня 2011 р.: Матеріали у 3-х томах. – Том III. – Дніпропетровськ-Варна, 2011. – С.592-594.

4. Семінар «Теорія і практика військового і технічного перекладу». – Режим доступу: <http://ejournal.at.ua/home/>.

5. Офіцери ЛДУ БЖД активно вивчають англійську мову. – Режим доступу до Веб-сторінки:

[http://www.ubgd.lviv.ua/index.php?id=56&tx_ttnews\[pS\]=1327054759&tx_ttnews\[pointer\]=1&tx_ttnews\[tt_news\]=894&tx_ttnews\[backPid\]=56&cHash=536eb3c1ab](http://www.ubgd.lviv.ua/index.php?id=56&tx_ttnews[pS]=1327054759&tx_ttnews[pointer]=1&tx_ttnews[tt_news]=894&tx_ttnews[backPid]=56&cHash=536eb3c1ab).

МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ ВНУТРІШНІХ СПРАВ

Кафедра іноземних мов

ІНШОМОВНА ПІДГОТОВКА ПРАЦІВНИКІВ ОВС
ДО ПРОВЕДЕННЯ ФІНАЛЬНОЇ ЧАСТИНИ
ЧЕМПІОНАТУ ЄВРОПИ
З ФУТБОЛУ 2012 РОКУ В УКРАЇНІ

Тези доповідей
Другої науково-практичної конференції
(Київ, 16 лютого 2012 року)

Київ 2012

Редакційна колегія:

Нітенко О. В., доцент, кандидат філологічних наук, завідувач кафедри іноземних мов НАВС;

Василенко О. В., доцент, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов НАВС;

Галдецька І. Г., доцент кафедри іноземних мов НАВС

Рекомендовано науковою радою Національної академії внутрішніх справ 16 січня 2012 р. (протокол № 1).

Затверджено на засіданні кафедри іноземних мов Національної академії внутрішніх справ 12 січня 2012 р. (протокол № 8)

*Тези доповідей подаються в авторській редакції.
Усю відповідальність за зміст матеріалу несуть автори.*

Іншомовна підготовка працівників ОВС до проведення фінальної частини чемпіонату Європи з футболу 2012 року в Україні [Текст] : тези доп. Другої наук.-практ. конф. (Київ, 16 лютого 2012 р.). – К. : Нац. акад. внутр. справ, 2012. – 92 с.

ББК Ш 1

© Національна академія внутрішніх справ, 2012

МЕТОДИ АКТИВНОЇ ПЕДАГОГІЧНОЇ ВЗАЄМОДІЇ В СИСТЕМІ ІНШОМОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

Берестецька Наталія Володимирівна
кандидат педагогічних наук
Національна академія
Державної прикордонної служби України
ім. Богдана Хмельницького

Дослідження найбільш оптимальних методів та форм ефективної іншомовної підготовки є основою для інтенсифікації процесу формування готовності майбутніх перекладачів до професійної діяльності. Ми повністю підтримуємо думку О. Батаршева [1] у тому, що на процес підготовки майбутніх офіцерів-прикордонників найбільш суттєвий вплив мають методи активної педагогічної взаємодії.

До методів активної педагогічної взаємодії належать: дискусійні методи, ігрові методи та методи психолого-педагогічного тренінгу, спеціальні ситуації.

Дискусійні методи означають спільну роботу викладача та майбутніх фахівців, у процесі якої останні, обмінюючись відомими знаннями та своїм досвідом, обмірковують навчальний матеріал та вчаться користуватися теорією при вирішенні практичних питань. Предметами дискусії можуть бути як професійні, управлінські, навчальні, науково-технічні проблеми, так і міжособистісні взаємини. Дискусія використовується самотійно, як один з видів обговорення навчального матеріалу, а також як складова семінару. Під час дискусії курсанти набувають комунікативних навичок, вміння позитивно спілкуватися, долати бар'єри професійного спілкування, відстоювати власну точку зору, розвивати ініціативність, уміння користуватися своїм інтелектом. Вона сприяє розвитку мислення, дає можливість визначити власну позицію, формує навички відстоювати свою думку.

Аналіз педагогічної літератури [1 - 4], спостереження, опитування викладачів та власний педагогічний досвід свідчить про те, що найбільш ефективними дискусійними методами є: дебати, круглий стіл, дискусія-симпозіум, панельна дискусія (засідання експертної групи), концентричні кола, дискусія з елементами ігор, мозкова атака.

Ігрові методи (операційні та рольові) вважаються перспективними в управлінні навчальною діяльністю майбутніх перекладачів та є ефективним способом її активізації та інтенсифікації. Ігрові методи суттєво підвищують якість іншомовної підготовки курсантів. Завдяки іграм викладач може навчити курсантів: способом вирішення складних ситуацій; розв'язанню нестандартних, нетипових завдань; вмінню приймати рішення.

У педагогічній практиці ігрова діяльність виконує розважальну, комунікативну, діагностичну функції, функції корекції, соціалізації. У процесі гри розширюється світогляд, формуються вміння та навички.

<i>Марченко І. В.</i> ВИКОРИСТАННЯ ПРОГРАМИ POWER POINT НА ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТТЯХ З ПІДГОТОВКИ ПРАЦІВНИКІВ ОВС ДО ЄВРО-2012 ДЛЯ ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНО ОРІЄНТОВАНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ В ДІАЛОГІЧНОМУ МОВЛЕННІ	51
<i>Микитенко В. І.</i> СПІВПРАЦЯ ВИКЛАДАЧІВ КАФЕДРИ ІНОЗЕМНИХ МОВ З ПРЕДСТАВНИКАМИ ЗАСОБІВ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ ПО ПІДГОТОВЦІ ДО ЄВРО-2012.....	55
<i>Назаренко Н. С.</i> ПРОЕКТНА ДІЯЛЬНІСТЬ ЯК ЗАСІБ ФОРМУВАННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ.....	57
<i>Римарчук О. А.</i> ВИКОРИСТАННЯ ТЕХНІЧНИХ ЗАСОБІВ НАВЧАННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	60
<i>Савченко А. П.</i> ПИСЕМНЕ МОВЛЕННЯ В ІНШОМОВНІЙ КОМУНІКАТИВНІЙ КОМПЕТЕНЦІЇ.....	62
<i>Сімонок В. П.</i> РЕАЛІЗАЦІЯ НОВИХ ПІДХОДІВ ДО ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ВИЩОМУ ЮРИДИЧНОМУ НАВЧАЛЬНОМУ ЗАКЛАДІ	64
<i>Спільник Т. М.</i> МІЖКУЛЬТУРНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ СИЛ ОХОРОНИ ПРАВОПОРЯДКУ В ПІДГОТОВЦІ ДО КОМУНІКАЦІЇ.....	67
<i>Степаненко О. І.</i> ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ДОСВІД ПІДГОТОВКИ КЕРІВНИХ КАДРІВ ПОЛІЦІЇ	69
<i>Супрун Д. М.</i> РОЗВИТОК МОТИВАЦІЇ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЯК БЕЗПОСЕРЕДНЬОЇ СКЛАДОВОЇ ОСОБИСТІСНОГО ЗРОСТАННЯ КУРСАНТІВ У КОНТЕКСТІ СУЧАСНОЇ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ІНТЕГРАЦІЇ В СУСПІЛЬСТВІ	72
<i>Пелепейченко Л. М., Михайлова О. Г.</i> КОМУНІКАТИВНА КОНЦЕПЦІЯ РОЗМОВНИКА ДЛЯ СЛУЖБОВЦІВ ВНУТРІШНІХ ВІЙСЬК	74

<i>Ткач П. Б.</i> КОМУНІКАТИВНІ АСПЕКТИ РОЗВ'ЯЗАННЯ КОНФЛІКТНИХ СИТУАЦІЙ ПІД ЧАС ПРОВЕДЕННЯ ЄВРО-2012.....	77
<i>Філіпович Т. А.</i> ВИКОРИСТАННЯ ІГРОВИХ ФОРМ НАВЧАННЯ ДЛЯ СЛУХАЧІВ КУРСІВ ДО ЄВРО-2012.....	79
<i>Цвяк Л. В.</i> ІНШОМОВНА ПІДГОТОВКА ПРИКОРДОННИКІВ ДО ПРОВЕДЕННЯ ЄВРО-2012	81
<i>Шуневич Б. І.</i> ТРАДИЦІЙНА І ДИСТАНЦІЙНА ФОРМИ ІНШОМОВНОЇ ПІДГОТОВКИ ОФІЦЕРІВ ЛДУ БЖД ДО ПРОВЕДЕННЯ ЄВРО-2012	84